



新聞稿 / COMUNICADO À IMPRENSA / PRESS RELEASE

2009年9月份外匯儲備數字及澳匯指數

澳門金融管理局今日公佈，2009年9月底澳門特別行政區的外匯儲備資產總額，初步統計為1,422億澳門幣（178.2億美元），較2009年8月經修訂總額1,411億澳門幣（176.8億美元），上升0.8%；與去年同期比較，升幅為14.2%，增加金額達177億澳門幣。9月底的外匯資產總額，約相當於2009年8月底澳門流通貨幣的30倍或廣義貨幣供應（M2）中屬於澳門幣部份的241.7%。

量度澳門幣兌澳門主要貿易夥伴貨幣強弱的貿易加權澳匯指數在2009年9月為89.59，較上月下跌0.47點。與去年同期比較，則上升0.40點。

如有查詢，請聯絡：澳門金融管理局研究暨統計辦公室（電話：83952532；傳真：28353042）

Reservas Cambiais Oficiais e a Taxa de Câmbio Efectiva da Pataca – Setembro 2009

A Autoridade Monetária de Macau (AMCM), divulga hoje as estimativas preliminares das reservas cambiais da RAEM, que se cifraram em MOP142,2 biliões (USD17,82 biliões) no final de Setembro de 2009, tendo aumentado 0,8% relativamente os dados rectificadados do mês anterior, que atingiram MOP141,1 biliões (USD17,68 biliões). Em comparação com os valores em Setembro de 2008, as reservas tiveram um acréscimo de MOP17,7 biliões, sendo equivalente a 14,2%. No final de Setembro de 2009, as reservas cambiais de RAEM registaram cerca de 30 vezes em relação à circulação monetária, ou 241,7% do agregado monetário M2 em MOP, no final de Agosto de 2009.

A taxa câmbio efectiva da pataca, que mede as paridades cambiais contra as divisas dos principais parceiros comerciais, ponderadas pelas suas quotas relativas do comércio, foi de 89,59 em Setembro 2009, registaram diminuições de 0,47 pontos e aumentos de 0,40 pontos, respectivamente sobre os dados do mês anterior, e relativos a Setembro 2008.

Para quaisquer informações, solicitamos que contacte:

O Gabinete de Estudos e Estatísticas da Autoridade Monetária de Macau (Tel: 83952532; Fax: 28353042)

**Foreign Exchange Reserves and Nominal Effective Exchange Rate Index for the Pataca
September 2009**

The Monetary Authority of Macao announced today that the preliminary estimate of Macao SAR's foreign exchange reserves amounted to MOP142.2 billion (USD17.82 billion) at the end of September 2009. The reserves rose by 0.8% from the revised value of MOP141.1 billion (USD17.68 billion) for the previous month. When compared with the same period last year, the reserves increased by MOP17.7 billion or 14.2%. Macao SAR's foreign exchange reserves at end-September 2009 represented 30 times the currency in circulation or 241.7% of Pataca M2 at end-August 2009.

The trade-weighted effective exchange rate index for the pataca, a gauge of the domestic currency's exchange rates against the currencies of Macao's major trading partners, fell by 0.47 points month-to-month but rose by 0.40 points year-on-year to 89.59 in September 2009.

For enquiry, please contact:

Research and Statistics Department, Monetary Authority of Macao (Tel: 83952532; Fax: 28353042)

發放日期 / Data de divulgação / Release Date: 29/10/2009